

# 22 semana de CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO [www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

CDMX del 9 al 20 de agosto, 2023



HERMANDADES  
DIVERSAS

[www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

# INDICE INDICE

## 4 | BIENVENIDA

- 04 – Goethe-Institut Mexiko
- 11 – PIAC Patronato de la Industria Alemana para la Cultura
- 12 – EVONIK Industrias de México
- 14 – MERCK Group de México

## 16 | INAUGURACIÓN

Berlin - Die Sinfonie Der Großstadt  
Walter Ruttmann | 1927  
Creación e interpretación musical por Ximena Sariñana

## 20 | PROGRAMACIÓN

### 22 | RETROSPECTIVA PETER NESTLER

- 24 – La mirada abierta (Der offene Blick - 2022)
- 26 – La Calota Norte (Die Nordkalotte - 1991)
- 28 – Pachamama - Nuestra Tierra (1995)
- 30 – Por el Danubio (Die Donau rauf! - 1969)
- 32 – Tiempo (Zeit - 1992)

### 34 | PROGRAMACIÓN DOCUMENTAL

- 34 – Anima- los vestidos de mi padre (Anima - die Kleider meines Vaters) - Uli Decker
- 36 – Las hijas de Zuhur (Zuhurs Töchter) - Laurentia Genske, Robin Humboldt
- 38 – Imágenes de (mi) una madre (Bilder (m)einer Mutter) - Melanie Lischker
- 40 – Ven conmigo al cine - Los Gregors (Komm mit mir in das Cinema - die Gregors) - Alice Agneskirchner

## 44 | PROGRAMACIÓN FICCIÓN

- 44 – Algún día nos contaremos todo (Irgendwann werden wir uns alles erzählen) - Emily Atef
- 46 – Cielo rojo (Roter Himmel) - Christian Petzold
- 48 – Elaha (Elaha) - Milena Aboyan
- 50 – En el punto ciego (Im toten Winkel) - Ayse Polat
- 52 – Luise (Luise) - Matthias Luthardt
- 54 – Music (Music) - Angela Schanelec
- 56 – Los ordinarios (The ordinaries - die gewöhnlichen) - Sophie Linnenbaum
- 58 – Orphea in love (Orphea in love) - Axel Ranisch
- 60 – Piaffe (Piaffe) - Ann Oren
- 62 – Sisi & yo (Sisi & ich) - Frauke Finsterwalder

## 64 | PARA NIÑ@S Y ADOLESCENTES

Las historias de Franz (Geschichten vom Franz) - Johannes Schmid

## 68 | CICLO DE CORTOMETRAJES

Short Export 2023 - Made in Germany - Vari@s director@

## 76 | PROYECCIÓN ESPECIAL

B-Movie: lujuria y música en Berlín occidental (B-Movie: Lust & Sound in West-Berlin 1979-1989)- Jörg A. Hoppe, Heiko Lange, Klaus Maec

## 80 | GOETHE-ON-DEMAND

- 80 – Anima- los vestidos de mi padre (Anima - die Kleider meines Vaters) - Uli Decker
- 81 – Imágenes de (mi) una madre (Bilder (m)einer Mutter) - Melanie Lischker
- 82 – Orphea in love (Orphea in love) - Axel Ranisch

## 84 | SEDES Y PRECIOS

## 86 | PROGRAMACIÓN POR DÍA

## 96 | AGRADECIMIENTOS

## 100 | CONOCE QUÉ MÁS HACEMOS

## 106 | CRÉDITOS

# ¡BIENVENIDOS!

# WILLKOMMEN!

## 22a Semana de Cine Alemán

- 4) **“Nosotrxs siempre funciona como pregunta”, afirma la escritora berlinesa Sasha Marianna Salzmann. En lugar de integración, aboga por una “diversidad radical”.** En 2023 se cumplen 30 años del hermanamiento entre Berlín y Ciudad de México. Ambas metrópolis son ejemplares, aunque, por razones históricas y sociales, representen formas muy diferentes de diversidad. En nuestro mundo globalizado, las metrópolis interconectadas internacionalmente son cada vez más importantes como centros neurálgicos. Se enfrentan a retos similares en muchos ámbitos de la sociedad, que exigen respuestas a varios niveles. ¿Puede “Hermanades Diversas” ayudar en la búsqueda de estas respuestas? En este año especial de amistad entre las coloridas capitales de Alemania y México, nosotrxs, el Goethe-Institut Mexiko, le invitamos a celebrar la diversidad con una variada selección de películas, la diversidad como una forma de vida que permite que más personas ganen y nadie pierda.

Hemos reunido una selección de excelentes películas alemanas, todas ellas nominadas en festivales internacionales de renombre como la Berlinale, el IDFA,

Karlovy Vary, Locarno o Múnich. Nos complace presentar los últimos trabajos de Christian Petzold, Axel Ranisch, Angela Schanelec y Ann Oren. Las historias que veremos en pantalla son tan diversas como sus propios protagonistas.

También proyectaremos una retrospectiva del director alemán Peter Nestler, que ha realizado más de 60 películas sobre política y luchas internacionales desde los años 60, retratando el trabajo de inmigrantes, exiliados políticos y minorías étnicas. Además, Nestler ha trabajado con varios artistas y especialmente con su esposa Zsóka Nestler, por lo que su filmografía -además de ser un documento esencial que hay que revalorizar en nuestro tiempo- está especialmente relacionada con nuestro tema de este año, “Hermanades Diversas”, en el sentido de las relaciones creativas entre visiones diferentes que queremos destacar en esta edición.

Celebrando nuestro 22vo. aniversario, nos complace ofrecerles lo mejor del cine alemán contemporáneo y clásico. Durante las proyecciones de las 27



# WILLKOMMEN! BIENVENIDOS!

22a Semana de Cine Alemán

6 películas, nos gustaría abrir un diálogo con ustedes y compartir impresiones y opiniones.

Muchas gracias al Patronato de la Industria Alemana para la Cultura, a Evonik Industries de México y al Grupo Merck, así como a todo el equipo de voluntarixs cuyo generoso apoyo ha hecho posible la 22. Semana de Cine Alemán.

¡Les deseamos mucha diversión, entretenimiento y reflexión con nuestra selección!

**Pia Entenmann**  
Directora Goethe-Institut Mexiko



„Wir“ funktioniert immer als Frage“, so die Berliner Autorin Sasha Marianna Salzmann. Anstelle von Integration plädiert sie für „radikale Diversität“. Im Jahr 2023 feiert wir 30 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Berlin und Mexiko-Stadt. Beide Metropolen stehen vorbildhaft – wenn auch aus historischen und gesellschaftlichen Gründen teils für ganz unterschiedliche – Formen von Diversität. In unserer globalisierten Welt gewinnen international vernetzte Metropolen als Knotenpunkte zunehmend an Bedeutung. Sie stehen in vielen gesellschaftlichen Bereichen vor ähnlichen Herausforderungen, die nach vielschichtigen Antworten verlangen. Können „Hermanandes Diversas“ bei der Suche nach diesen Antworten helfen? Wir laden Sie als Goethe-Institut Mexiko in diesem besonderen Jahr der Freundschaft zwischen den bunten Hauptstädten Deutschlands und Mexikos ein, mit einer vielfältigen Filmauswahl die Diversität zu feiern, als Lebensform, die es mehr Menschen ermöglicht, zu gewinnen, und bei der niemand verliert.

Wir haben eine Auswahl exzellenter deutscher Filme zusammengestellt, die alle auf renommierten inter-

MALL OF BERLIN

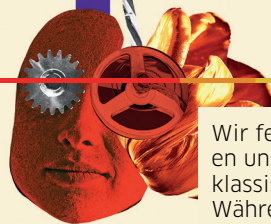


# ¡BIENVENIDOS! WILLKOMMEN!



## 22a Semana de Cine Alemán

8| nationalen Festivals wie der Berlinale, IDFA, Karlovy Vary, Locarno, oder München nominiert. Wir freuen uns, die neuesten Arbeiten von Christian Petzold, Axel Ranisch, Angela Schanelec und Ann Oren zu präsentieren. Die Geschichten, die wir auf der Leinwand sehen werden, sind so divers wie ihre Protagonist\*innen selbst.



Wir werden auch eine Retrospektive des deutschen Regisseurs Peter Nestler zeigen, der seit den 1960er Jahren mehr als 60 Filme über Politik und internationale Kämpfe gedreht hat und die Arbeit von Immigranten, politischen Exilanten und ethnischen Minderheiten porträtiert hat. Darüber hinaus arbeitete Nestler mit verschiedenen Künstlern und vor allem mit seiner Frau Zsóka Nestler zusammen, so dass seine Filmografie - abgesehen davon, dass sie ein wesentliches Dokument ist, das in unserer Zeit neu bewertet werden muss - besonders mit unserem diesjährigen Thema "Hermandades Diversas" in Verbindung steht, und zwar im Sinne der kreativen Beziehungen zwischen verschiedenen Visionen, die wir in dieser Ausgabe hervorheben wollen.

Wir feiern unser 22-jähriges Bestehen und freuen uns, Ihnen das Beste des zeitgenössischen und klassischen deutschen Kinos anbieten zu können. Während der 27 Filmvorführungen möchten wir gerne mit Ihnen in den Austausch treten und Ihre Eindrücke und Meinungen teilen.

Ein herzlicher Dank geht an das Patronato de la Industria Alemana para la Cultura, Evonik Industries de Mexico und Merck Group sowie das gesamte Team der ehrenamtlichen Helfer, deren großzügige Unterstützung die 22. deutsche Filmwoche erst möglich gemacht hat.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß, Unterhaltung und Nachdenken mit unserer Auswahl!

**Pia Entenmann**  
Leiterin Goethe-Institut Mexiko





**El PIAC (Patronato de la Industria Alemana para la Cultura)** es la institución privada más importante, cuyo objetivo es la difusión de la cultura alemana en México mediante patrocinios y proyectos propios. Conformado por empresas alemanas reconocidas no sólo por la calidad de sus productos y servicios, sino también por su responsabilidad social, el PIAC fomenta la amistad entre México y Alemania. Desde su creación hace 26 años, el PIAC ha apoyado con orgullo al Goethe-Institut Mexiko para la organización de la Semana del Cine Alemán. La invaluable labor del Goethe-Institut Mexiko y su equipo en componer una programación de películas y eventos de invaluable calidad, nos harán recordar durante mucho tiempo esta 22ª Semana del Cine Alemán. ¡Muchas gracias y felicidades por ello!. A nombre de todas las empresas que conforman el PIAC, me enorgullece darles la más cordial bienvenida a la 22. Semana de Cine Alemán: Herzlich Willkommen!

**Sébastien Masson**  
Presidente PIAC

# WILLKOMMEN! BIENVENIDOS!

22a Semana de Cine Alemán

**Cuando trabajamos en la industria de especialidades químicas, trabajamos directa e indirectamente en muchos otros sectores.** Desde nutrición sustentable a soluciones de salud, de ingredientes alimenticios avanzados a membranas y polímeros de alto desempeño, de soluciones para cuidado personal y del hogar a aditivos de manufactura, siempre vamos a jugar un papel esencial ayudando a todas las industrias relevantes y exitosas. Nosotros vemos grandes temas en los pequeños detalles. Para crear un impacto mayor. Para las personas y el planeta.

Desde hace más de un siglo, la innovación en Evonik Industries ha sido un facilitador para nuestra sociedad. Ayudamos a las compañías líderes en el mundo a crear productos más sustentables, más eficientes y de confianza. Es por ello que seguiremos haciendo esto, y cuando ustedes son parte de Evonik Industries, ustedes también lo hacen. Nuestro éxito se basa en la diversidad de ideas potenciadas por personas, no egos. Sea con nuevos talentos en el equipo como científicos o ingenieros, nosotros siempre nos animamos. A través de cada

desafío, estamos unidos en la búsqueda de respuestas a las preguntas que nos hacemos. Y esto nos empuja a ser más creativos. Más innovadores. Nos ayuda a ver las cosas de manera completa, holística y a lograr los cambios que buscamos. Porque creemos que podemos hacerlo. Exploramos. Y somos parte de algo especial.

Evonik Industries es una empresa líder alemana de Especialidades Químicas. La compañía está presente en más de 100 países en todo el mundo. Evonik va mucho más allá de la química para crear soluciones innovadoras, rentables y sustentables para las personas. Más de 33,000 empleados a nivel global trabajan con un solo fin: Queremos mejorar la vida de las personas, ¡hoy y mañana!

**Martin Toscano**  
Presidente & director general Evonik  
Industries de Mexico

12

13



# ¡BIENVENIDOS! WILLKOMMEN!

22a Semana de Cine Alemán

**Merck es una empresa alemana líder en los sectores de Healthcare, Life Science y Electronics, con sede global en Darmstadt, Alemania. Es la compañía farmacéutica y química más antigua del mundo, fundada en 1668. Cuenta con más de 57,000 empleados en más de 60 países, 1,200 de ellos en México, en donde inició operaciones en 1930.**

Merck México trabaja para mejorar la vida de pacientes, consumidores y de la sociedad. Nuestro compromiso se refleja en los proyectos de responsabilidad social corporativa, así como en el apoyo que brindamos a iniciativas culturales y de fortalecimiento de los lazos entre México y Alemania. En este sentido, colaboramos activamente como miembro de la Cámara Mexicano-Alemana de Comercio e Industria (CAMEXA) y del Patronato de la Industria Alemana para la Cultura (PIAC).

Uno de los proyectos que apoyamos con mayor ahínco es la Semana de Cine Alemán, que desde el año 2001 ofrece al público mexicano una selección de lo mejor de la tradición germana de cine, desde el expresionismo de filmes como Metrópolis de Fritz Lang o Nosferatu de F.W. Murnau, hasta el Nuevo

Cine Alemán, con cineastas como Rainer Werner Fassbinder, Werner Herzog o Wim Wenders. Este ciclo también ofrece retrospectivas como "Identidades", que en 2022 celebró los 140 años del natalicio de B. Traven, el enigmático autor alemán que dedicó gran parte de su obra a la identidad mexicana y al México rural. Para su 22ª edición, su tema central es "Hermandades Diversas" en conmemoración a los 30 años de amistad de dos capitales multiculturales: Ciudad de México y Berlín. Esperamos que disfruten del ciclo y que vuelvan a fascinarse con la diversidad de la oferta alemana de cine en un ambiente de empatía, apertura y curiosidad.

**Cristian von Schulz Hausmann  
Director General de Merck México**



+ INFO  
[https://www.goethe.de/ins/mx/  
es/ver.cfm?event\\_id=24881812](https://www.goethe.de/ins/mx/es/ver.cfm?event_id=24881812)

## 22 SEMANA DE CINE ALEMÁN

Miércoles 9 de agosto - 19hrs  
Teatro de la Ciudad Esperanza Iris

Para el Goethe-Institut Mexiko es un orgullo abrir la 22. Semana de Cine Alemán con la exhibición de una de las grandes joyas históricas del cine silente: **BERLÍN, SINFONÍA DE UNA GRAN CIUDAD**, filme de 1927 dirigido por **Walter Ruttmann**, musicalizado en vivo y con creación original por la cantante, actriz y compositora mexicana **XIMENA SARIÑANA**.

La inauguración de la 22. Semana de Cine Alemán forma parte esencial de los festejos por los 30 años de hermandad entre la Ciudad de México y Berlín.

## BERLÍN, SINFONÍA DE UNA GRAN CIUDAD

La película de Ruttmann no es una colección de instantáneas fotográficas de Berlín. Esta gran ciudad es sentida como el escenario de una vida infinitamente diversa, una existencia que se realiza en los mil y mil episodios de la vida cotidiana y que, en su conjunto, produce este embriagador y abrumador sentimiento de "ciudad cosmopolita". Ruttmann se deja llevar por esta experiencia, y dejar que este sentimiento se desarrolle hasta

# INAUGURACIÓN

alcanzar un acorde poderoso es la tarea estética de esta película, que no sin razón se autodenomina "sinfonía" debido a su estructura que delata la mano del compositor: acordes, sordinas, prestísimos y adagios... como en la música. Esta es la gran ciudad tal y como la siente un artista: un diseño de hierro, sangre y luz, lleno del poderoso rugido de la vida que salta de la pantalla a las butacas y nos llena de energía.

La película fue restaurada en 2007 en el Bundesarchiv-Filmarchiv de Berlín con el apoyo financiero de ZDF en cooperación con ARTE, y es presentada gracias a la colaboración de la Deutsche Kinemathek.

### WALTER RUTTMANN

Walter Ruttmann nació en Frakfurt en 1887 y estudió arquitectura en Zürich en 1907. Tuvo que interrumpir su carrera de pintor durante la Primera Guerra Mundial, que retomó tras regresar a casa en 1917. Sus primeros experimentos cinematográficos fueron abstractos y siguieron las tendencias artísticas de la época. Ruttmann pronto se convirtió en un pionero de la vanguardia. "Berlin - Die Sinfonie der Großstadt", su mayor éxito, sigue siendo una de las obras cinematográficas alemanas más importantes. Walter Ruttmann quería liberar al cine



+ INFO  
[https://www.goethe.de/ins/mx/ees/ver.cfm?event\\_id=24881812](https://www.goethe.de/ins/mx/ees/ver.cfm?event_id=24881812)

# INAUGURACIÓN

de cualquier obligación de contar historias y crear significado. Defendía el medio cinematográfico como arte autónomo y no sólo como entretenimiento ligero. Tras varios proyectos en el extranjero, Ruttmann regresó a Alemania en 1933, a la que consideraba su patria a pesar de la situación política, con la que no estaba de acuerdo. Sus ambiciones artísticas terminaron con películas publicitarias e industriales fieles a la línea, lo que se considera una controversia en su currículum vitae. Debido a su insatisfacción con las formas estrictamente prescritas de realizar proyectos artísticos, se aisló cada vez más artística y personalmente. El 15 de julio de 1941, Walter Ruttmann murió de una embolia en Berlín a la edad de 53 años.

## XIMENA SARIÑANA

Cantautora y actriz mexicana. Ha lanzado cinco discos de estudio, "Mediocre" (2008), "Ximena Sariñana" (2011), "No todo lo puedes dar" (2014), "¿Dónde bailarán las niñas?" (2019) y "Amor Adolescente" (2021). De esta última producción se desprendieron sencillos como "TBT 4Ever" (2019), "Una vez más" (2020), "Nostalgia" (2020), "A no llorar" (2021), sencillo que que materializa todos sus esfuerzos de inclusión femenina en la música. En 2009 recibió el Premio MTV de Artista Revelación. Nominada en Mejor Álbum de Rock Latino/Alternativo en los premios Grammy y como Mejor Nuevo Artista y Mejor Canción Alternativa en los Latin Grammy 2009. Es de las contadas artistas mexicanas que se ha presentado en festivales internacionales como: Coachella, Lollapalooza, Outside Lands, LAMC, Bonnaroo, Estéreo Picnic,

SXSW, Wonderfront, Noches del Botánico, Los Dells, entre otros. En 2019 recibió tres nominaciones al Latin Grammy (Álbum del Año, Grabación del Año y Mejor Canción Rock), dos nominaciones en los MTV MIAW 2019 (Artista + Chingón México: Mejor artista en México y Video del Año por 'Si tú te vas'). Ganadora del Premio Gato Blanco como agente de cambio en los MTV MIAW 2019. En 2021 publicaciones como GQ y EstiloDF han reconocido su trayectoria a través de diversos premios. Como actriz ha participado en series, telenovelas y películas. Su altruismo y activismo la ha colocado como vocera de Greenpeace, WWF, Oceana, The Young Center, entre otras iniciativas, además es la primera embajadora oficial de ONU Mujeres en México y Latinoamérica.



18

19

# PROGRAMACIÓN



20

Esta edición 22 de la Semana de Cine Alemán se celebra bajo el lema “Hermandades Diversas” conmemorando los 30 años de fraternidad entre la Ciudad de México y Berlín. La selección de películas que conforman la programación de este año refleja también los conceptos de hermandad y de diversidad. Al pensar en ambas ciudades, una de las primeras palabras que nos podrían venir a la mente es precisamente su diversidad, pues son ciudades donde hay mucha riqueza multicultural, contrastes arquitectónicos, escenas culturales efervescentes y espacios para que las personas expresen libremente sus múltiples identidades.

Conviven también en la programación cineastas con sus óperas primas y otras cuyas trayectorias se han podido seguir en ediciones anteriores de la Semana de Cine Alemán. Se han seleccionado películas de una gran pluralidad formal, entre las que esperamos que encuentren alguna que otra sorpresa. Además esta edición se ha hermanado con otros festivales con los que el Goethe-Institut Mexico ha colaborado en los últimos años para mostrar películas que alcancen a públicos variados. Tal es el caso de nuestra retrospectiva de este año, realizada en colaboración con el festival español Punto de Vista y dedicada a Peter Nestler, un documentalista siempre com-

prometido con la memoria histórica, implicándose directamente con las personas a través de un estilo muy singular y claro. Su trabajo previo de documentación y convivencia generó una relación de hermandad y un vínculo estrecho con sus personajes y con nosotros como espectadores, llenando las imágenes de rigor a la par que de amor, acercándonos con mirada sensible y llena de respeto a las personas de Ecuador, Hungría, Alemania, los pueblos romanes y sinti y sus respectivas resistencias y subsistencias.

Esperamos que disfruten la programación del mosaico colorido y polifacético del cine alemán actual y en retrospectiva.

21

# RETROSPECTIVA

## PETER NESTLER

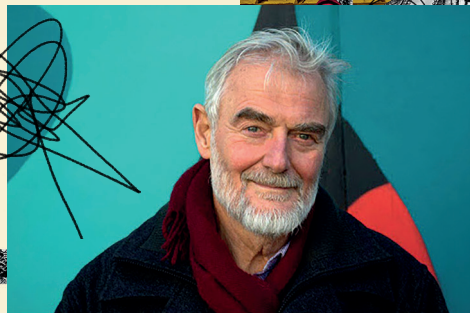
Por Lucía Salas y Ricardo Matos Cabo

La llamada a la resistencia, la esperanza y el cambio han sido una constante en la obra de Peter Nestler. Según sus palabras, la mayor responsabilidad de un cineasta debe ser «admitir, reconocer y decir lo siguiente junto con otros: esto tiene que cambiar, eso tiene que preservarse o eso no debe ser ignorado». Desde sus tempranos retratos de comunidades rurales e industriales de Alemania e Inglaterra que se quedaron a mitad de camino tras el milagro económico hasta sus «biografías de objetos», que documentan la vida de los materiales y sus procesos de producción, pasando por sus numerosas investigaciones sobre las historias de persecución, opresión y resistencia al fascismo y su atemoradora continuación, las películas de Peter Nestler siempre han indagado y revelado lo que se ha ignorado y olvidado deliberadamente, a pesar de la amnesia histórica y la inercia política. Desde 1960 hasta hoy Nestler ha dirigido más de sesenta películas, muchas en colaboración con su mujer Zsóka Nestler y otros cineastas y artistas. Trabajar para el público joven los ayudó a desarrollar un proceso de filmación didáctico, formal-

mente claro, informativo y cautivador. Sus películas nunca dejaron de explorar las complejas relaciones entre el sonido y la imagen mediante el uso de la narración, testimonios y música.

Asimismo produjo diarios de viaje finalmente elaborados, inspirados por su firme compromiso con la preservación de la naturaleza y las culturas locales e indígenas (Die Nordkalotte, 1991, Pachamama-Nuestra tierra, 1995). Los últimos años han marcado una continuidad en su trabajo, recientemente un díptico relacionado con las injusticias cometidas contra los romanes y sinti y su resistencia (Unrecht und Widerstand, 2022, y Der offene Blick, 2022).

Esta muestra de los trabajos de Peter Nestler es presentada en colaboración y con el invaluable apoyo del Festival Punto de Vista. [www.puntodevistafestival.com](http://www.puntodevistafestival.com)



# RETROSPECTIVA RETROSPEC

## LA MIRADA ABIERTA

**DER OFFENE BLICK**

Peter Nestler | Alemania-Austria | 2022 | 101 min

Der offene Blick es la segunda película del díptico sobre las formas de resistencia de los romaníes y los sinti. La película se centra en numerosos artistas que, a lo largo de la historia, han expresado sus experiencias personales de formas diversas y abiertas a través de la escritura, el dibujo, el cine y la música, utilizando su trabajo como celebración y conmemoración cultural, pero también como rebelión. Se mostrarán las perspectivas, trabajos y obras de arte de diversos activistas, artistas y representantes sinti y gitanos de toda Europa, del pasado y del presente.



## LA MIRADA ABIERTA

**DER OFFENE BLICK**

Peter Nestler | Alemania-Austria | 2022 | 101 min

**SEDE**

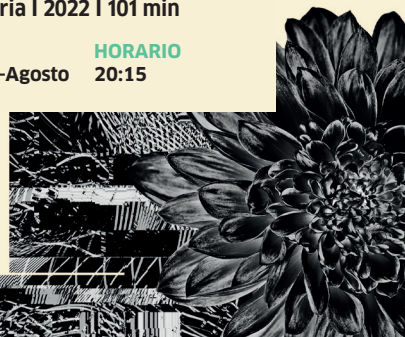
Cineteca Nacional

**FECHA**

Sábado 12-Agosto

**HORARIO**

20:15



# RETROSPECTIVA RETROSPEC

## LA CALOTA NORTE

**DIE NORDKALOTTE**

Peter Nestler | Alemania | Documental | 1991 | 90 Min.

Die Nordkalotte es una de las películas más destacadas de Nestler. Se filmó en Suecia, Finlandia, Noruega y la URSS, y documenta el devastador impacto de la industrialización en el paisaje, la vida y cultura de los pueblos indígenas de la región. Es un homenaje a la resistencia de los Samisami, quienes con sus propias palabras hablan sobre la destrucción de su modo de vida, la naturaleza y la importancia de preservar sus costumbres y lenguaje. Nestler dedicó la película a sus amigos y cineastas Jean-Marie Straub y Danièle Huillet.



## LA CALOTA NORTE

**DIE NORDKALOTTE**

Peter Nestler | Alemania | Documental | 1991 | 90 Min.

**SEDE**

Cineteca Nacional

**FECHA**

Viernes 11-Agosto

**HORARIO**

21:00



26

27

# RETROSPECTIVA RETROSPEC

## PACHAMAMA - NUESTRA TIERRA

**PACHAMAMA - NUESTRA TIERRA**  
Peter Nestler | Alemania | Documental | 1995 | 90 Min.

Pachamama-Nuestra tierra es un diario de viaje filmado en Ecuador. Peter Nestler escribió sobre ese trabajo: «La película trata de las culturas indígenas de Ecuador, sobre lo que es el pasado y lo que se conserva, sobre destrucción y resistencia, sobre nuevas maneras de persistir, sobre la música de los pueblos altos de los Andes, sobre la música de las ciudades y la de lugares con clima tropical entre los descendientes de esclavos africanos. La película es sobre la Tierra, sobre trabajar con la Tierra, que es sagrada para los indígenas. Un informe sobre la belleza que silencia, sobre la amistad, pero también sobre el dolor».



## PACHAMAMA - NUESTRA TIERRA

Peter Nestler | Alemania | Documental | 1995 | 90 Min.

SEDE  
Cineteca Nacional

FECHA  
Domingo 13-Agosto

HORARIO  
20:15



28

29

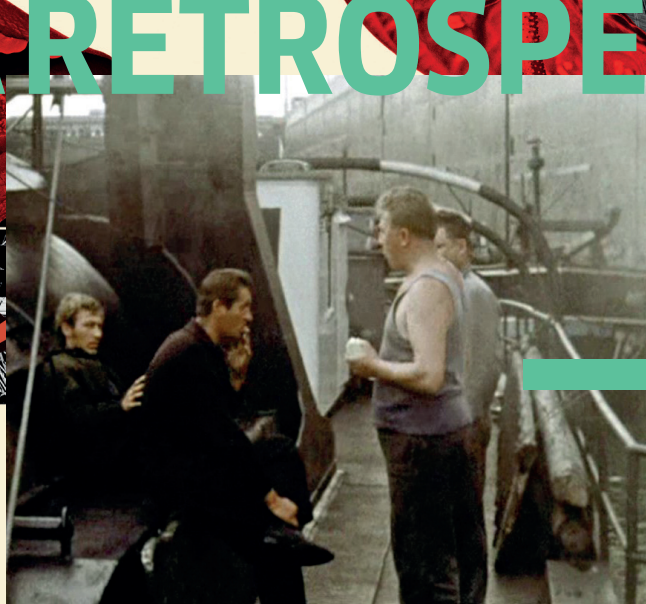
# RETROSPECTIVA RETROSPEC

## POR EL DANUBIO

### DIE DONAU RAUF!

Peter Nestler y Zsóka Nestler | Suecia | Documental | 1969 | 28 Min.

Die Donau rauf, realizada junto con Zsóka Nestler, es un viaje por el río Danubio que revela distintas narraciones del pasado remoto y reciente, mezcladas con la lenta progresión del barco, el paisaje y las imágenes de gente trabajando. La película trata la historia cultural, social y política del río, reuniendo historias dispersas, desde los restos encontrados en la orilla a la historia de la construcción naval y del comercio entre las dos guerras mundiales, pasando por la revolución de los campesinos del siglo XVII, o el terror del Holocausto.



## POR EL DANUBIO

Peter Nestler y Zsóka Nestler | Suecia | Documental | 1969 | 28 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO
Cineteca Nacional	Jueves 10-Agosto	19:15



30

31



# RETROSPECTIVA RETROSPEC

## TIEMPO

### ZEIT

Peter Nestler y Zsóka Nestler | Alemania | Documental | 1992 | 43 Min.

Zeit se encuentra en el centro de la práctica de Peter y Zsóka, y de su interés por las formas de arte tradicionales y por las personas que las mantienen. En la película cinco pintores y artistas de pueblos de Hungría hablan sobre sus vidas y muestran sus trabajos a la cámara. La película expresa la generosidad compartida de ese intercambio entre artistas y cineastas, un retrato único sobre lo que hay tras esos trabajos, la libertad de quienes los llevan a cabo y la forma en que representan una historia personal y colectiva.



## TIEMPO

Peter Nestler y Zsóka Nestler | Alemania | Documental | 1992 | 43 Min.

### SEDE

Cineteca Nacional

### FECHA

Jueves 10-Agosto

### HORARIO

19:15



# DOCUMENTAL DOCUMENTAL

ANIMA

## LOS VESTIDOS DE MI PADRE

**ANIMA-DIE KLEIDER MEINES VATERS**

**Uli Decker | Alemania | Documental | 2022 | 94 Min.**

La pequeña Uli quiere ser pirata o Papa, pero en ningún caso encaja en los estereotipos de roles de su ciudad natal de Baviera. Tras la muerte de su padre, su madre le entrega en herencia la caja "secreta" de éste. Su contenido cambia de repente la visión de su padre, de sí misma, de su familia y de la sociedad en la que ha crecido. Una historia real sobre secretos familiares, roles de género y la confusión del amor, contada como una montaña rusa a través de imágenes animadas y documentales.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Festival de Cine Max-Ophüls-Preis (Alemania, enero de 2022, estreno mundial): Ganadora Premio del Público Película Documental, ganadora Mejor Película Documental.

Festival de Cine Documental (Tesalónica, Grecia, marzo de 2022, estreno internacional): Ganadora del premio WIFT GR (premio a las mujeres en el cine y la televisión).

Achtung Berlin Film Festival (Alemania, abril de 2022): Ganadora Mejor Documental, Premio del Jurado Ecueménico.

FIDBA, Festival Internacional De Cine Documental de Buenos Aires, (Argentina, diciembre 2022): Ganadora Competición Internacional.

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

**Uli Decker nació y creció en la Alta Baviera.** Tras pasar un año en el extranjero, en la región amazónica de Brasil, y estudiar literatura española, portuguesa y latinoamericana, teatro y cine en el King's College de Londres, la Humboldt Universität zu Berlin y la Universidad Complutense de Madrid, realizó un máster en Documental Creativo en la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona. Posteriormente ha trabajado en numerosas obras de teatro y proyectos de cine documental como "Cuchillo de Palo" (2010) y "Del Vent al Blau" (2011). Desde 2009, ha creado sus propios cortometrajes, reportajes para televisión y documentales como directora y directora de fotografía.



ANIMA

## LOS VESTIDOS DE MI PADRE

**Uli Decker | Alemania | Documental | 2022 | 94 Min.**

### SEDE

Cinépolis Diana

Cine Tonalá

Cineteca Nacional

Goethe-Institut

Cineteca Nacional

### FECHA

Jueves 10-Agosto

Viernes 11-Agosto

Sábado 12-Agosto

Domingo 13-Agosto

Viernes 18-Agosto

### HORARIO

18:40

19:00

17:30

16:00

16:00

Q&A

Q&A

Q&A

# DOCUMENTAL DOCUMENTAL

## LAS HIJAS DE ZUHUR

### ZUHURS TÖCHTER

**Laurentia Genske, Robin Humboldt | Alemania | Documental | 2021 | 89 Min.**

Lohan y Samar son adolescentes y transexuales. Junto con su familia, las hermanas huyeron de Siria a Alemania. Viven en alojamientos para refugiados con su madre Zuhur, su padre Talib, su segunda esposa Shaharazad y nueve hermanos. En su nuevo hogar, se encuentran en un constante campo de tensión, tanto por las culturas tan diferentes como por el sistema binario de género. Mientras sus padres se aferran a estructuras familiares, Lohan y Samar se debaten entre su comunidad estrictamente religiosa y el entorno occidental que les facilita la expresión de su verdadero yo. Durante tres años, la película les acompaña en sus andanzas, así como en su transición y búsqueda de identidad.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

DOK.fest München: Ganador Viktor DOK.deutsch. Hotdocs, RIDM Festival Quebec, Canada.

### BIOGRAFÍA DE LOS DIRECTORES

#### LAURENTIA GENSKE

Laurentia Genske nació en Colonia en 1989. Estudió cine documental y cámara en la Academia de Artes Audiovisuales de Colonia de 2010 a 2016. Como parte de una beca KHM, pasó un año estudiando en la Escuela Internacional de Cine de Cuba en 2012. Además de varios cortometrajes, realizó dos largometrajes documentales durante sus estudios, Afuera y Am Kölnberg, que ganaron numerosos premios, incluido el Premio Alemán de Cine Documental. Su cortometraje El Manguito recibió la calificación de "especialmente valioso" en el 63 Festival Internacional de Cortometrajes de Oberhausen en marzo de 2017.

#### ROBIN HUMBOLDT

Robin Humboldt nació en 1986 en Colonia, donde sigue viviendo y trabajando. De 2007 a 2014 estudió dirección de documentales y largometrajes en la Academia de Artes Audiovisuales de Colonia. Durante sus estudios, Humboldt trabajó en cortometrajes tanto documentales como de ficción, que fueron invitados a numerosos festivales. Su película de graduación Am Külberg recibió el Förderpreis des Deutschen Dokumentarfilmpreis 2015 y el BildKunst Schnittpreis 2015. En 2016, recibió la beca Gerd Ruge de la Film- und Medienstiftung NRW para el desarrollo de Zuhurs Töchter.



## LAS HIJAS DE ZUHUR

**Laurentia Genske, Robin Humboldt | Alemania | Documental | 2021 | 89 Min.**

#### SEDE

Cine Tonalá  
Goethe-Institut  
Cinépolis Diana  
Cineteca Nacional  
Goethe Institute

#### FECHA

Jueves 10-Agosto  
Sábado 12-Agosto  
Domingo 13-Agosto  
Miércoles 16-Agosto  
Viernes 18-Agosto

#### HORARIO

17:00  
20:00  
21:20  
20:30  
18:00

# DOCUMENTAL DOCUMENTAL

## IMÁGENES DE (MI) UNA MADRE

### BILDER (M)EINER MUTTER

Melanie Lischker | Alemania | Documental | 2021 | 79 Min.

La directora Melanie Lischker reconstruye la vida de su madre, a quien apenas recuerda, a partir de más de cien horas de material de videos familiares. La documentación fílmica de una vida familiar en Alemania desde los años 70, sin duda única en su género, se basa en más de 100 horas de material en Super 8 y video, que fue meticulosamente grabado durante décadas por el padre y finalmente por la hija, directora de la película. Una película que cuenta la dramática historia de una madre que nunca pudo aceptar plenamente su papel de madre, un tabú y al mismo tiempo combustible para el discurso actual.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Festival de Cine de Kitzbühel (Alemania, 2021): Premio principal en la categoría de película documental. Selección oficial de DOK. fest MÜNCHEN 2021

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

Melanie Lischker nació en Düsseldorf en 1983. Terminó sus estudios en la HFF Konrad-Wolf de Potsdam Babelsberg en 2014 con un diploma en montaje cinematográfico. Ha trabajado como editora de documentales, películas experimentales y largometrajes, y en 2015 retomó sus propios proyectos. Su debut como directora de largometrajes "Bilder (m)einer Mutter" es una coproducción con WDR y ARTE.



## IMÁGENES DE (MI) UNA MADRE

Melanie Lischker | Alemania | Documental | 2021 | 79 Min.

### SEDE

Goethe-Institut  
Cinépolis Diana  
Cineteca Nacional  
Goethe-Institut

### FECHA

Viernes 11-Agosto  
Viernes 11-Agosto  
Domingo 13-Agosto  
Viernes 18-Agosto

### HORARIO

20:50  
21:20  
17:15  
16:00

# DOCUMENTAL DOCUMENTAL

## VEN CONMIGO AL CINE - LOS GREGORS

### KOMM MIT MIR IN DAS CINEMA - DIE GREGORS

Alice Agneskirchner | Alemania | Documental | 2022 | 155 Min.

El documental de Alice Agneskirchner cuenta la historia de Erika y Ulrich Gregor, los fundadores del cine Arsenal de Berlín y del International Forum of New Cinema, iniciativa fundada a principios de la década de 1970 que hizo de la Berlinale el lugar de encuentro para cinéfilos que es hoy. Lo hace por un lado, a través de la azarosa vida de la pareja, casada desde hace más de 60 años; por otro, a través de quienes les han acompañado en el camino, entre ellos figuras tan destacadas como Jutta Brückner, Wim Wenders y Jim Jarmusch. No es sólo una película sobre el amor y el cine, sino también un pedazo de la historia de Alemania Occidental.

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

Alice Agneskirchner nació en Múnich en 1966 y estudió teatro, ciencias políticas y folclore alemán y comparado. Fue ayudante de dirección en el Landestheater de Salzburgo y adquirió diversa experiencia viajando por Asia y Norteamérica. De 1989 a 1994 estudió dirección en la Academia de Cine y Televisión "Konrad Wolf" de Potsdam-Babelsberg. Incluso antes de la caída del Muro de Berlín, Lothar Bisky, el rector de la época, le concedió un programa de estudios como invitada. Lleva realizando documentales desde los años 90. Dedicó sus proyectos cinematográficos a personas y temas diversos: Naturaleza, agricultura, juventud, arte, historia y mucho más. En 2020 recibió el Premio Grimme por el documental para televisión Wie HOLOCAUSTO ins Fernsehen kam.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Berlinale 2022, Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary 2022.



## VEN CONMIGO AL CINE - LOS GREGORS

Alice Agneskirchner | Alemania | Documental | 2022 | 155 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO	
Goethe-Institut	Viernes 11-Agosto	18:00	Q&A
Cineteca Nacional	Lunes 14-Agosto	17:00	Q&A
Goethe-Institut	Jueves 17-Agosto	18:00	
Cineteca Nacional	Viernes 18-Agosto	20:30	

# DOCUMENTAL DOCUMENTAL

## BERLÍN, SINFONÍA DE UNA GRAN CIUDAD

**BERLIN - DIE SINFONIE DER GROSSTADT**

Walther Ruttmann | Alemania | Documental | 1927 | 65 Min.

En esta película muda experimental, Walther Ruttmann sigue el ritmo de la gran ciudad como en una sinfonía, como escenario de mil y un episodios de la vida cotidiana, que en su conjunto crean la embriagadora ciudad cosmopolita de los años veinte. El documental consiste en una multitud de escenas y planos cotidianos artísticamente intercalados que describen el transcurso típico de un día en Berlín. Desde el despertar matutino hasta el bullicio nocturno de la diversión, describe la ciudad dividida en cinco actos.

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

**Walter Ruttmann nació en Frankfurt en 1887 y estudió arquitectura en Zürich en 1907.** Tuvo que interrumpir su carrera de pintor durante la Primera Guerra Mundial, que retomó tras regresar a casa en 1917. Sus primeros experimentos cinematográficos fueron abstractos y siguieron las tendencias artísticas de la época. Ruttmann pronto se convirtió en un pionero de la vanguardia. Berlin - Die Sinfonie der Großstadt, su mayor éxito, sigue siendo una de las obras cinematográficas alemanas más importantes. Walter Ruttmann quería liberar al cine de cualquier obligación de contar historias y crear significado. Defendía el medio cinematográfico como arte autónomo y no sólo como entretenimiento ligero. Tras

varios proyectos en el extranjero, Ruttmann regresó a Alemania en 1933, a la que consideraba su patria a pesar de la situación política, con la que no estaba de acuerdo. Sus ambiciones artísticas terminaron con películas publicitarias e industriales fieles a la línea, lo que se considera una controversia en su curriculum vitae. Debido a su insatisfacción con las formas estrictamente prescritas de realizar proyectos artísticos, se aisló cada vez más artística y personalmente. El 15 de julio de 1941, Walter Ruttmann murió de una embolia en Berlín a la edad de 53 años.



## BERLÍN, SINFONÍA DE UNA GRAN CIUDAD

Walther Ruttmann | Alemania | Documental | 1927 | 65 Min.

SEDE

Teatro de la Ciudad  
Esperanza Iris.

FECHA

Miércoles 09 -Agosto

HORARIO

19:00

# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## ALGÚN DÍA NOS CONTAREMOS TODO

**IRGENDWANN WERDEN WIR UNS ALLES ERZÄHLEN**  
Emily Atef | Alemania | Ficción | 2023 | 132 Min.

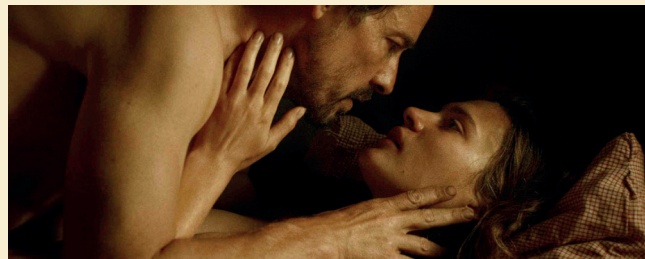
Es un caluroso verano de 1990 en un pueblo de Thüringen. María, a punto de cumplir 19 años, vive con su novio Johannes en la granja de los padres de éste y prefiere perderse en los libros antes que graduarse en la escuela. La tensión de la agitación está en el aire cuando conoce accidentalmente a Henner, el granjero de la granja vecina. Un roce es suficiente para encender una pasión arrolladora entre María y el testarudo y carismático hombre que le dobla la edad. En un ambiente lleno de posibilidades, surge en secreto un amor arrollador, lleno de anhelo y deseo.

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

**Emily Atef, hija de un iraní y una francesa,** vivió en Berlín Occidental, Los Angeles y Francia, entre otros lugares, durante su infancia y juventud. Tras terminar la escuela, trabajó como actriz en Londres. Hasta 2005, Atef estudió dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín. Su primer largometraje, Molly's Way, recibió el Förderpreis Deutscher Film al mejor guión en el Festival de Múnich. Su segundo largometraje, Das Fremde in mir, se estrenó en Cannes y también recibió varios premios. Atef escribió y dirigió el largometraje 3 Tage in Quiberon, sobre Romy Schneider. Recibió siete galardones por ella en los Premios del Cine Alemán. En 2022, su largometraje Mehr denn je fue invitado a la 75ª edición del Festival de Cannes.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Invitación a la competición por el Oso de Oro, el principal premio de la Berlinale.



## ALGÚN DÍA NOS CONTAREMOS TODO

Emily Atef | Alemania | Ficción | 2023 | 132 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO	
Cineteca Nacional	Viernes 11-Agosto	15:30	Q&A
Cine Tonalá	Domingo 13-Agosto	15:30	
Cinépolis Diana	Martes 15-Agosto	21:20	
Cineteca Nacional	Domingo 20-Agosto	15:30	

44

45

# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## CIELO ROJO

### ROTER HIMMEL

**Christian Petzold | Alemania | Ficción | 2023 | 103 Min.**

Un verano en el mar Báltico. Hace calor y está seco, hace semanas que no llueve. Cuatro jóvenes se reúnen en una remota casa de vacaciones entre el bosque y el mar: León y Félix, amigos desde la infancia, Nadja, que trabaja de temporera en el pueblo costero, y Devid, el socorrista.

Son días flotantes, como si se hubieran caído del mundo. Y del mismo modo que una chispa basta para incendiar los bosques resecos que los rodean, a los jóvenes les ocurre lo mismo con sus sentimientos y esperanzas, con el amor. Hay felicidad y anhelo, pero también celos, susceptibilidades, tensiones. Entonces estallan las llamas.

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

Christian Petzold estudió teatro y lengua y literatura alemanas en la Universidad Libre de Berlín. De 1988 a 1994 estudió en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín. Petzold escribe él mismo los guiones de sus películas. Desde *Die innere Sicherheit*, éstas se han caracterizado por una preocupación por el espacio entre la vida y la muerte. En 2009, fue nominado al Premio del Cine Alemán como mejor director por *Jerichow*. En 2012, recibió su tercera invitación para participar en la Berlinale por su largometraje *Barbara*. Petzold fue galardonado con el Oso de Plata al mejor director y recibió dos nominaciones al Premio del Cine Alemán por su dirección y guión en el mismo año.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Ganador del Oso de Plata de la Berlinale (2023, Alemania): Gran Premio del Jurado



## CIELO ROJO

**Emily Atef | Alemania | Ficción | 2023 | 132 Min.**

SEDE	FECHA	HORARIO
Cinépolis Diana	Jueves 10-Agosto	21:20
Cineteca Nacional	Domingo 13-Agosto	15:00
Goethe-Institut	Miércoles 16-Agosto	18:00
Cine Tonalá	Sábado 19-Agosto	19:00
Cineteca Nacional	Domingo 20-Agosto	20:45



# ELAHHA

## ELAHA

### ELAHA

Milena Aboyan | Alemania | Ficción/Drama | 2023 | 110 Min.

Elaha, de 22 años, lo intenta todo para recuperar la supuesta “inocencia” que perdió con el sexo. Un cirujano plástico debe ayudarla. Pero no puede permitirse pagar la costosa operación. En su búsqueda de una alternativa, da con un producto especial. Pero lo que al principio parece una solución a su problema acaba por obligarla a autoexplorarse.

*Esta película es presentada en colaboración con la 12. Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género, MicGénero. [www.micgenero.com](http://www.micgenero.com)*

#### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Festival de cine de Locarno 2022: Premio a la difusión del cine Kaiju.  
Premio de promoción Caligari 2019.

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

Milena Aboyan, nacida en Armenia, es kurda yazidí y empezó a estudiar interpretación en Alemania en 2010 y participó en varias producciones teatrales. Después se centró en la escritura y trabajó como ayudante de dramaturgia en una serie de ARD. En 2015, empezó a estudiar guión en la Filmakademie Baden-Württemberg. Elaha es su debut en el largometraje como directora. Su filmografía: 2016 Die Vertreibung der Elefanten; 2017 Sonne scheint über August; Was bleibt; 2018 Der Greteltrick, 2023 Elaha.



## ELAHA

Milena Aboyan | Alemania | Ficción/Drama | 2023 | 110 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO
Goethe-Institut	Viernes 11-Agosto	16:00
Cinépolis Diana	Domingo 13-Agosto	18:40
Cineteca Nacional	Jueves 17-Agosto	19:00
Goethe-Institut	Sábado 19-Agosto	16:00
Cineteca Nacional	Domingo 20-Agosto	18:15

# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## EN EL PUNTO CIEGO

### IM TOTEN WINKEL

**Ayşe Polat | Alemania/Turquía | Ficción | 2023 | 118 Min.**

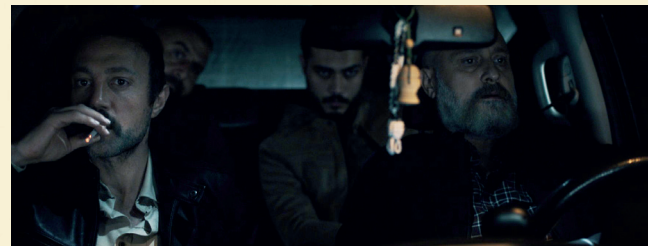
Un equipo alemán graba un documental en el noreste de Turquía. Simone se interesa por el destino de Hatice, cuyo hijo fue secuestrado hace un cuarto de siglo. La vida de los kurdos -en el punto muerto- está marcada por la violencia y la resistencia a una existencia en la incertidumbre. Los extraños incidentes no tardan en ensombrecer también el rodaje: Al lado de la intérprete Leyla, aparece la pequeña hija del vecino, Melek, con su bonito vestido morado y una mirada misteriosa. Lo que comienza ahora es un thriller político friamente brutal, sutilmente enmarcado en tres capítulos y con una historia contada desde múltiples perspectivas. El punto ciego es un trauma que atraviesa varias generaciones.

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

**Ayşe Polat es una directora kurdo-alemana.** Su cortometraje Ein Fest für Beyhan (1994) ganó varios premios, entre ellos el WDR-Förderpreis. Countess Sophia Hatun (1997) también se proyectó en varios festivales internacionales. Su largometraje debut Tour Abroad [de] (1999) participó en la competición internacional de Karlovy Vary y Tokio. Polat recibió el premio a la mejor ópera prima en el Festival Internacional de Cine de Ankara. En 2005, Polat recibió el Premio de la Crítica Alemana por En Garde (2004). Su primer documental The Others se terminó en 2016 y celebró su estreno internacional en el Festival DOK de Leipzig.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Ganador del premio FIPRESCI y del mejor guión del Festival Internacional de Cine de Estambul. Nominada al Encounters awards en Berlinalle 2023.



## EN EL PUNTO CIEGO

**Ayşe Polat | Alemania/Turquía | Ficción | 2023 | 118 Min.**

SEDE	FECHA	HORARIO
Cinépolis Diana	Sábado 12-Agosto	21:20
Cine Tonalá	Miércoles 16-Agosto	19:00
Goethe-Institut	Jueves 17-Agosto	20:40
Goethe-Institut	Viernes 18-Agosto	20:00
Cineteca Nacional	Sábado 19-Agosto	20:45

50 |

| 51

# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## LUISE

Matthias Luthardt | Alemania/Francia | Ficción | 2023 | 95 Min.

Alsacia a finales del verano de 1918. Luise, la joven granjera, vive sola en el campo remoto cerca de la frontera francesa. Una mañana, en su casa, descubre a Héléne, una mujer francesa, perseguida por Hermann, un soldado alemán. Hermann resulta herido y se ve obligado a permanecer en la granja durante un tiempo, aunque esto le convierte en desertor. Luise decide darles cobijo. Mientras las dos mujeres se acercan, Hermann se siente cada vez más excluido e intenta interponerse en el camino de las dos.

*Esta película es presentada en colaboración con el Festival MIX: Cine y Diversidad Sexual México.*  
[www.mixfilmfest.com](http://www.mixfilmfest.com)

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

Matthias Luthardt nació en los Países Bajos y creció en el sur de Alemania y Hamburgo, entre otros lugares. Durante sus estudios de literatura y periodismo francés y alemán en Tübinga, París y Hamburgo, hizo sus primeros experimentos con cortometrajes. De 1998 a 2005, Luthardt asistió a clases de dirección en la academia de cine de Potsdam-Babelsberg. Su primer largometraje, PINGPONG, se estrenó en la Semana de la Crítica de Cannes en 2006 y ganó el Premio SACD y el Premio de la Crítica Joven en los Premios del Cine Europeo. Luthardt inició y coprodujo el largometraje WHITE SHADOW, rodado en Tanzania y galardonado con los "Leones del Futuro" en el Festival de Venecia de 2013. Además de rodar películas para televisión y documentales sobre la historia del cine europeo, Luthardt imparte clases en escuelas de cine e instituciones culturales de Alemania y el extranjero y es miembro de las Academias de Cine Europea y Alemana.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Festival Internacional de Cine de Róterdam 2023



## LUISE

Matthias Luthardt | Alemania/Francia | Ficción | 2023 | 95 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO
Cineteca Nacional	Jueves 10-Agosto	17:00
Cinépolis Diana	Viernes 11-Agosto	18:40
Goethe-Institut	Sábado 12-Agosto	16:00
Goethe-Institut	Domingo 20-Agosto	16:00

# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## MUSIC

**Angela Schanelec | Alemania/Francia/Grecia/Serbia | Ficción | 2023 | 108 Min.**

Jon es encontrado al nacer en una noche de tormenta en las montañas griegas y adoptado sin haber conocido a su padre ni a su madre. Ya adulto, conoce a Iro, el alcaide de la prisión donde está recluso tras un trágico accidente. Ella parece buscar su presencia, le cuida y le graba música. La vista de Jon comienza a desvanecerse. A partir de ahora, por cada pérdida que sufra, recuperará algo. Así que, a pesar de su ceguera, vivirá su vida más que nunca.

54|

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

La actriz, guionista y directora **Angela Schanelec es profesora de cine narrativo en la HFBK de Hamburgo desde 2012**. Schanelec estudió interpretación en la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Fráncfort del Meno de 1982 a 1984. Después se dedicó al trabajo escénico. De 1990 a 1995 estudió dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (dfbb). Su película de graduación *Das Glück meiner Schwester* (La felicidad de mi hermana), en la que ella misma interpretó un papel protagonista, fue galardonada con el Premio de la Crítica Alemana a la Mejor Película en 1996. Por su película *Ich war zuhause*, aber obtuvo el Oso de Plata a la Mejor Dirección. Schanelec es también responsable del guión de todas sus películas y ejerce de productora desde que fundó la productora *Nachmittagfilm*.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

73ª Berlinale (Alemania, 2023): Oso de Plata: Mejor guión, HKIFF, Festival Internacional de Cine de Hong Kong, Indie Lisboa International Independent Film Festival 2023, Istanbul International Film Festival



| 55

## MUSIC

**Angela Schanelec | Alemania/Francia/Grecia/Serbia | Ficción | 2023 | 108 Min.**

SEDE	FECHA	HORARIO
Cinépolis Diana	Martes 15-Agosto	18:40
Cineteca Nacional	Viernes 18-Agosto	18:00
Goethe-Institut	Sábado 19-Agosto	18:00
Cine Tonalá	Domingo 20-Agosto	18:00



# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## LOS ORDINARIOS

### THE ORDINARIES

Sophie Linnenbaum | Alemania | Ficción | 2022 | 120 Min.

En una sociedad represiva de tres clases, Paula, un simple Personaje Secundario, está a punto de enfrentarse a la prueba más importante de su vida: tiene que demostrar que merece ser un Personaje Principal. Es la mejor de su clase en la escuela de personajes principales, pero hasta ahora no ha conseguido generar una gran música emocional. En busca de una solución, se encuentra en el abismo del mundo del cine, al margen de la historia y perdida entre las tomas descartadas.

56|

### BIOGRAFÍA DIRECTORA

**La directora y guionista Sophie Linnenbaum de Núremberg es licenciada en Psicología.** Tras trabajar como guionista teatral, estudió dirección en la Universidad de Cine Konrad Wolf de Babelsberg y se dedicó a rodar series y documentales. Sus cortometrajes, lúdicos y perspicaces, han ganado varios premios y se han proyectado en numerosos festivales nacionales e internacionales. Recientemente, ha rodado su documental Stories of Dads, galardonado con el FFF Förderpreis Dokumentarfilm en el DOKFest de Múnich, entre otros. The Ordinaries es su película de graduación y su primer largometraje.

### \* PREMIOS Y LARGOMETRAJES \*

Nominada a mejor diseño de producción y mejores efectos visuales de los German Films 2023. Ganadora del premio New Faces en Alemania. Nominada a mejor película en el Zurich Film Festival. Nominada a mejor película en el Festival Internacional de Cine Karlovy Vary. Premio al mejor largometraje, Festival de Cine de Turquía Alemania. Selección oficial SXSW 2023.



57

## LOS ORDINARIOS

Sophie Linnenbaum | Alemania | Ficción | 2022 | 120 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO	
Cineteca Nacional	Sábado 12-Agosto	15:00	
Goethe-Institut	Domingo 13-Agosto	18:00	Q&A
Cineteca Nacional	Miércoles 16-Agosto	17:30	Q&A
Cinépolis Diana	Miércoles 16-Agosto	21:20	
Cine Tonalá	Jueves 17-Agosto	20:00	Q&A



# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## ORPHEA IN LOVE

Axel Ranisch | Alemania | 2022 | Ficción | 107 Min.

Nele escapa una y otra vez de su monótona vida laboral cotidiana en Berlín con la ayuda de la música y la ópera. Procedente de un pequeño pueblo de Estonia, se abre camino en la gran ciudad con varios trabajos. Cuando conoce al bailarín callejero y delincuente de poca monta Kolya, ambos se reconocen inmediatamente como almas gemelas y estrechan sus lazos a través de la música y la danza. Sin embargo, el oscuro pasado de Nele pronto se interpone en su incipiente amor.

58 |

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

**Axel Ranisch, nacido en Berlín en 1983, se formó primero como educador en medios de comunicación y teatro.** De 2004 a 2011 estudió dirección en la Academia Konrad Wolf de Cine y Televisión de Potsdam Babelsberg. En 2011 Ranisch fundó la productora "Sehr gute Filme" y rodó numerosos largometrajes, entre ellos Dicke Mädchen (2011), Ich fühl mich Disco (2013), Reuber (2013) y Alki Alki (2014). Dirigió The bear/La voix humaine en el Festival de Ópera de Múnich de 2013, la ópera familiar Pinocho en 2015 y Orlando paladino de Joseph Haydn en 2018. Su novela debut Nackt über Berlin se publicó a principios de 2018. En la Ópera Estatal de Stuttgart, Axel Ranisch puso en escena Die Liebe zu drei Orangen. Su interpretación de Hänsel und Gretel de Humperdinck le siguió en 2021/22.



### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Festival Internacional de Cine de Rotterdam 2023



| 59

## ORPHEA IN LOVE

Axel Ranisch | Alemania | 2022 | Ficción | 107 Min.

### SEDE

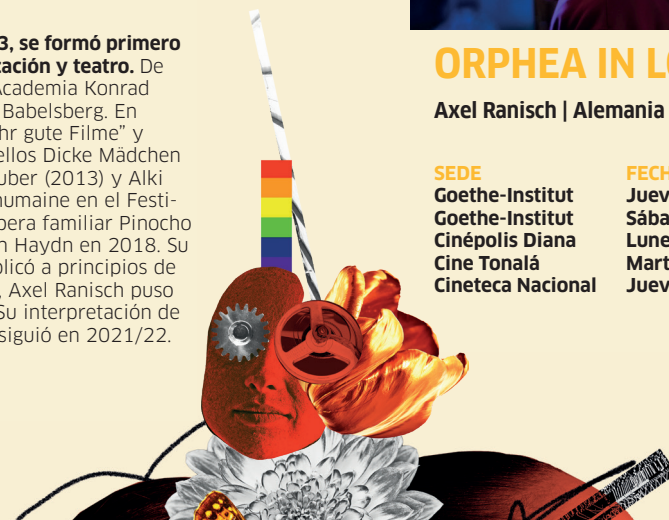
Goethe-Institut  
Goethe-Institut  
Cinépolis Diana  
Cine Tonalá  
Cineteca Nacional

### FECHA

Jueves 10-Agosto  
Sábado 12-Agosto  
Lunes 14-Agosto  
Martes 15-Agosto  
Jueves 17-Agosto

### HORARIO

18:00  
18:00  
18:40  
18:00  
16:30



# FICCION FICCION FICCION

## PIAFFE

Ann Oren | Alemania | Ficción | 2022 | 86 Min.

Cuando su hermana Zara sufre un ataque de nervios, la introvertida Eva tiene que hacerse cargo de su trabajo como artista de Foley y crear los sonidos para un anuncio. Cuando mezcla los sonidos para un caballo, de repente a ella misma le crece una coleta de verdad. Esto da a la tímida Eva una nueva confianza en sí misma y aumenta su deseo sexual hasta límites insospechados. Llena de energía, se lanza de cabeza a una aventura sado-maso con un botánico y vuelve a conocer su cuerpo.

60

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

**Ann Oren es una artista y cineasta israelí.** Nació en Tel Aviv en 1979 y estudió cine y artes visuales en la School of Visual Arts de Nueva York. Vive y trabaja en Berlín y Tel Aviv. Sus películas y videoinstalaciones exploran las cualidades performativas y la fantasía de la vida cotidiana. Su obra se ha expuesto en instituciones como la Bienal de Arte Joven de Moscú, el Museo Hammer, el Museo de Arte de Pori, el Museo de Tel Aviv, Anthology Film Archives, Apexart y el Kindl - Centre for Contemporary Art. Ha participado en festivales como Rotterdam, BFI Londres, Slamdance, Oberhausen, Dok Leipzig, Locarno y Ann Arbor.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Festival Internacional de Cine de Locarno 2022, premio de jurado joven; Festival Internacional de Cine de San Sebastián 2022; Festival Internacional de Cine de Sitges; Ganadora del Hugo de plata en la categoría de nueva directora en el Festival Internacional de Cine de Chicago.



61

## PIAFFE

Ann Oren | Alemania | Ficción | 2022 | 86 Min.

### SEDE

Goethe-Institut  
Cineteca Nacional  
Cinépolis Diana  
Cineteca Nacional  
Goethe-Institut

### FECHA

Domingo 13-Agosto  
Martes 15-Agosto  
Miércoles 16-Agosto  
Sábado 19-Agosto  
Domingo 20-Agosto

### HORARIO

20:15  
20:00  
18:40  
16:00  
18:00

# FICCIÓN FICCIÓN FICCIÓN

## SISI Y YO

### SISI & ICH

Frauke Finsterwalder | Alemania, Suiza, Austria | Ficción | 2023 | 132 Min.

Irma, condesa de Sztáray, no lo tiene fácil. Poco antes de su solicitud para convertirse en dama de compañía de la emperatriz Elisabeth de Austria-Hungría, su estricta madre la golpeó hasta hacerle sangrar la nariz por la excitación, luego la suben a un pedestal en la corte como a una pieza de ganado y la interrogan. En la residencia de verano de Sisi en Corfú, Irma tiene que demostrar primero su capacidad atlética en sádicos ejercicios y es sometida a una dieta de extractos de cocaína antes de conocer por fin en persona a la temperamental y errática emperatriz. Entre tés laxantes y sopas de agua, caminatas y tratamientos de belleza, las dos mujeres tan diferentes se acercan rápidamente, sólo tanto como Sisi lo permite, por supuesto. Pero todo verano tiene un final, y con su regreso a Viena, las vidas de Sisi e Irma cambian drásticamente.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Ganadora del premio a mejor vestuario y nominada en la categoría de mejor sonido, mejor cinematografía y mejor actuación en los German Film award. Nominada al premio Teddy de la Berlinale 2023.

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

Frauke Finsterwalder nació en Hamburgo en 1975.

Estudió Literatura e Historia en Berlín. Trabajó como ayudante de dirección en varios teatros. También trabajó como periodista independiente para el tabloide berlinés B.Z. y la revista del Süddeutsche Zeitung, entre otros. En 2003, Finsterwalder comenzó a estudiar dirección de documentales en la Universidad de Televisión y Cine de Múnich. En julio de 2013, su primer largometraje, Finsterworld, se estrenó en el Festival de Cine de Múnich. En febrero de 2023, su segundo largometraje, Sisi & Ich, se proyectó en la sección Panorama de la 73 Berlinale.



## SISI Y YO

Frauke Finsterwalder | Alemania, Suiza, Austria | Ficción | 2023 | 132 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO
Cinépolis Diana	Sábado 12-Agosto	18:40
Cineteca Nacional	Martes 15-Agosto	17:00
Cine Tonalá	Viernes 18-Agosto	17:00
Cineteca Nacional	Sábado 19-Agosto	18:00

62|

|63



# PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

## LAS HISTORIAS DE FRANZ

### GESCHICHTEN VOM FRANZ

Johannes Schmid | Austria | Ficción | 2022 | 78 Min.

Franz Fröstl tiene nueve años, va al colegio en Viena y lo sabe: no es fácil ser niño. En primer lugar, es más pequeño que los demás niños. Y en segundo lugar, su voz se vuelve muy aguda y chirriante cuando se enfada. Definitivamente, no es uno de los niños más populares del colegio. Y no tiene por qué serlo, según sus padres. Pero, ¿tienen idea de lo que es que se burlen de uno? ¿Cuándo pierde la voz delante del estricto profesor Zickzack? Cuando Franz descubre en Internet el programa de 10 pasos del influencer Hank Haberer, parece haber encontrado la solución: Sólo tienes que estar entrenado, ser menos amable, hacer tus propias cosas, ¡y serás un chico de verdad! Pero los amigos de Franz, Gabi y Eberhard saben: no hace falta un nuevo Franz, porque ya es lo bastante grande tal y como es. La amistad del trío va por el desagüe, al menos temporalmente...

La proyección de ésta película será en alemán, con subtítulos al inglés, y doblada simultáneamente al español por artistas profesionales del doblaje, para el público infantil.

*Esta película es presentada en colaboración con el Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) La Matatena. [www.lamatatena.org](http://www.lamatatena.org)*

### \* PREMIOS \*

Golden Goat al mejor largometraje para niños, Ale Kino! International Young Audience Film Festival, Poznan (2022)

Gilde Film Award a la mejor película infantil, Film Kunst Messe Leipzig (2022)

2º Premio al mejor largometraje de acción real, Chicago International Children's Film Festival Facets (2022).

Premio CIFEJ + Premio FCCI, Smile International Film Festival for Children and Youth, Nueva Delhi (2023)

Premio Saphira a la mejor película para niños y jóvenes, Bienal Internacional de Baviera (2023)



64|

|65

# PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

## LAS HISTORIAS DE FRANZ

### BIOGRAFÍA DIRECTOR

66|

**Johannes Schmid nació en 1973 en la Baja Baviera.** De 1995 a 2001 estudió teatro y cine, alemán e historia del arte en Erlangen y Múnich. Desde 2000 trabaja como director independiente para teatro y cine. Tras numerosos cortometrajes, debutó en el largometraje con "Blöde Mütze!" en 2006. Recibió varios premios en la Berlinale 2007, así como en eventos nacionales e internacionales. En 2010 le siguió la coproducción germano-polaca "Wintertochter", que fue galardonada con el Premio del Cine Alemán a la Mejor Película Infantil en 2012. Schmid también dirige teatro de texto hablado y musical por toda Europa.



67|

## LAS HISTORIAS DE FRANZ

Johannes Schmid | Austria | Ficción | 2022 | 78 Min.

SEDE  
Goethe-Institut

FECHA  
Sábado 12-Agosto

HORARIO  
12:00

# CICLO DE CORTOMETRAJES

## SHORT EXPORT 2023 - HECHO EN ALEMANIA

**SHORT EXPORT 2023 - MADE IN GERMANY**  
Alemania | Cortometrajes | 2022 | 95 Min.

El programa de cortometrajes SHORT EXPORT - MADE IN GERMANY 2023 narra de forma impresionante la historia de la búsqueda: de las palabras adecuadas, de adónde ir, de los comienzos y de lo que queda de nosotros. El viaje nos lleva a la Platz der Kulturen de Colonia y a la frontera polaco-bielorrusa, hasta nuestros océanos y el espacio exterior. En su 18ª edición, el programa es a la vez reflexivo y desenfadado, frustrante y sorprendente. Seleccionados entre los más de 470 cortometrajes alemanes presentados al Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand, los seis cortometrajes alemanes de este programa poco convencional ofrecen una visión de la amplia diversidad artística, estética y temática del cortometraje alemán actual.



## SHORT EXPORT 2023 - HECHO EN ALEMANIA

**SHORT EXPORT 2023 - MADE IN GERMANY**  
Alemania | Cortometrajes | 2022 | 95 Min.

SEDE	FECHA	HORARIO	
Goethe-Institut	Jueves 10-Agosto	20:00	Q&A
Cineteca Nacional	Viernes 11-Agosto	18:30	Q&A
Cine Tonalá	Sábado 12-Agosto	15:00	Q&A
Cineteca Nacional	Lunes 14-Agosto	20:30	
Cinépolis Diana	Lunes 14-Agosto	21:20	
Goethe-Institut	Sábado 19-Agosto	20:00	

# CICLO DE CORTOMETRAJES

## LOS GUARDIANES DE LA BASURA. BREVE HISTORIA DE LOS DESECHOS

**DIE HÜTER DES UNRATS. EINE KURZE GESCHICHTE DES ABFALLS**  
Susann Maria Hempel | Cortometraje documental experimental  
| 11 Min. | 2022

La posibilidad de (re)construir la historia de la humanidad ya no se debe tanto a los archivos como a los residuos. Pero, ¿y si los conceptos contemporáneos de una economía circular coherente ya no incluyen los residuos?

Susann Maria Hempel estudió diseño de medios en la Universidad Bauhaus de Weimar, vive y trabaja en Greiz. Ha recibido numerosos premios, entre ellos el Premio Alemán de Cortometrajes, por sus películas experimentales como "Siete veces al día nos lamentamos de nuestra suerte y por la noche nos levantamos para no soñar".



## I WAS NEVER REALLY HERE

**I WAS NEVER REALLY HERE**  
Gabriel Bihina Arrahnio | Cortometraje de ficción | 23 Min. | 2022

Esperando curiosos la llegada de su vieja amiga Gifty y su hijo Kwesi (19 años, ghanés) están Sam (17 años, germano-ghanés) y su madre Rita. Cuando Kwesi entra en la vida de Sam, éste empieza a enamorarse de Kwesi y a cuestionarse su identidad. Pero su incipiente relación se ve amenazada por la falta de residencia de Kwesi y Gifty.

Gabriel B. Arrahnio nació en Camerún y emigró a Alemania con su familia a los 13 años. La renombrada agencia de publicidad Jung von Matt lo contrató como su primer director interno. Arrahnio cuenta historias sobre minorías a menudo ignoradas en el cine mundial. Se dedica a las historias de vida de personas queer y sus trayectorias vitales.



# CICLO DE CORTOMETRAJES

## NO TIENE QUE SER HOY

**MUSS JA NICHT SEIN, DASS ES HEUTE IST**

**Sophia Groening |Cortometraje de ficción | 8 Min. | 2022**

Cuatro amigos están sentados en la Platz der Kulturen de Colonia Finkenbergr, buscando las palabras y los signos de puntuación adecuados para un mensaje a una chica que nunca será enviado.

**Sophia Groening, nacida en 1994 en Düsseldorf.** Licenciada en Filosofía y Ciencias Visuales por la Universidad de Witten/Herdecke. Desde 2017 estudia en la Academia de Artes Mediáticas de Colonia.

**\* PREMIOS \***

**Premio Alemán de Cortometrajes de Oro 2022**

**Premio Alemán de la Crítica Cinematográfica 2022**



## BORDER CONVERSATIONS

**BORDER CONVERSATIONS**

**Jonathan Brunner |Cortometraje documental | 30 Min. | 2022**

En noviembre de 2021, miles de migrantes intentan entrar en la UE a través de Bielorrusia y Polonia. El equipo de la película acompaña a dos activistas polacas, Karolina y Kornelia, en su turno a lo largo de la frontera. Todos los días reciben llamadas desesperadas de ayuda a través de mensajes de chat, pero sus misiones rara vez salen según lo previsto y, en ocasiones, las dos mujeres se enfrentan al hecho de que la ayuda humanitaria no siempre es posible.

**Jonathan Brunner (\*1996) es director de documentales y anuncios publicitarios.** En 2020 terminó su licenciatura en diseño de medios de comunicación en la Universidad de Ciencias Aplicadas de Maguncia. Desde otoño de 2020 estudia dirección de documentales en la Filmakademie Baden-Württemberg.

**\* PREMIOS \***

**Paloma de plata (cortometraje alemán a concurso)**



# CICLO DE CORTOMETRAJES

## HIJA ANHELADA

### WUNSCHKIND

Laura Solbach | Cortometraje documental | 17 Min. | 2022

Grace (24) es una joven madre con síndrome de Down. Vive con su hija Milla, de un año y medio, en un centro de asistencia para padres. Pero su deseo de ser la única responsable de su hija la lleva a tomar una decisión arriesgada.

**Laura Solbach es guionista y directora.** Tras estudiar cine en la Academia de Artes Audiovisuales de Colonia, trabajó inicialmente como productora responsable del desarrollo de coproducciones cinematográficas internacionales. Hoy Solbach trabaja como guionista y actualmente desarrolla series para rtl+, Netflix y ZDF Neo, principalmente en la Writers Room.



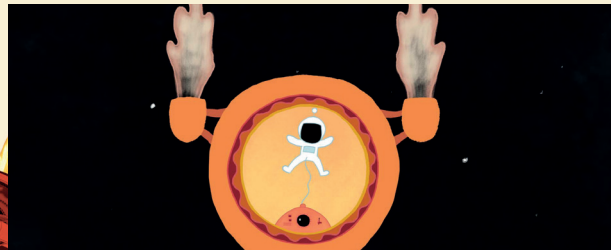
## HELLO STRANGER

### HELLO STRANGER

Julia Ocker | Cortometraje de Animación | 6 Min. | 2021

La nave espacial ha aterrizado. El astronauta sale al planeta ajeno. Todo es nuevo, todo es extraño. Y a la vuelta de la esquina aparecen criaturas extrañas que no paran de tomar el pelo al astronauta y de decirle algo en un idioma completamente extranjero. El tema real de este cortometraje de animación, dibujado y compuesto con tanto cariño, no se desvela durante mucho tiempo.

**Julia Ocker es una directora de cine de animación, diseñadora y autora de Stuttgart.** Estudió Comunicación Visual en Pforzheim y El Cairo y Animación en la Academia de Cine de Baden-Wurtemberg. Ocker descubrió su pasión por el cine infantil cuando produjo cinco cortometrajes para la serie de la SWR "Ich kenne ein Tier". A partir de ahí desarrolló su propia serie infantil "Animanimals". Estas películas se han proyectado en festivales de todo el mundo y han ganado más de 70 premios hasta la fecha.



# PROYECCION ESPECIAL PRO

## B-MOVIE: LUJURIA Y MÚSICA EN BERLÍN OCCIDENTAL

**B-MOVIE: LUST & SOUND IN WEST-BERLIN 1979-1989**  
Jörg A. Hoppe, Klaus Maeck, Heiko Lange | Alemania | Documental | 2015 | 92 Min.

B-Movie es un documental sobre la música, el arte y el caos en el salvaje Berlín occidental de los años 80: la ciudad amurallada que se convirtió en el crisol creativo de la cultura sub y pop, atrayendo por igual a artistas aficionados y a celebridades de fama mundial. Antes de que cayera el telón de acero, artistas y comuneros, okupas y hedonistas de todo tipo disfrutarían del estilo de vida poco convencional berlinés, empezando por el punk y terminando por el Love Parade. Con material cinematográfico inédito en su mayor parte, B-MOVIE narra la vida en la ciudad dividida, con auténticos documentos procedentes de innumerables archivos y películas inéditas de video y Super 8, en un collage trepidante de historias de una década frenética pero creativa.

### \* PREMIOS Y FESTIVALES \*

Ganador del Premio Heiner-Carow-Premio, Berlinale 2015



## B-MOVIE: LUJURIA Y MÚSICA EN BERLÍN OCCIDENTAL

Jörg A. Hoppe, Klaus Maeck, Heiko Lange | Alemania | Documental | 2015 | 92 Min.

**SEDE**  
Goethe-Institut

**FECHA**  
Domingo 20-Agosto

**HORARIO**

20:00



# PROYECCIÓN ESPECIAL PRO

## B-MOVIE: LUJURIA Y MÚSICA EN BERLÍN OCCIDENTAL

### BIOGRAFÍAS DIRECTORES

#### TJÖRG A. HOPPE

Jörg A. Hoppe llegó a Berlín Occidental en 1983 y dirigió un sello independiente de cassettes MC y VHS con Gudrun Gut y publicó los primeros discos de Westbam. Pronto descubrió su pasión y afición por el cine y la televisión, y apareció como presentador. En 1991, Hoppe fundó MME Film- und TV-Produktions- GmbH con Christoph Post. Entre otros premios recibió el ECHO y el Premio Alemán de Televisión. En la actualidad, es accionista y director gerente de DEF Media GmbH y trabaja en la empresa RADIO DORIA FILM GmbH.

#### KLAUS MAECK

En 1979 Klaus Maeck abrió la primera tienda de discos punk de Hamburgo (Rip Off), que distribuyó nueva música alemana por todo el mundo. En Hamburgo y Berlín produjo cortometrajes en Super 8 y un largometraje antes de trasladarse a Berlín. En 1988 fundó la editorial de música independiente Freibank junto con Mark Chung. Tras realizar otras películas, fundó la productora cinematográfica Corazón International junto con Fatih Akin en 2003. En 2013 fundó su propia productora cinematográfica, Interzone Pictures.

#### HEIKO LANGE

Heiko Lange es un director de documentales alemán. Tras licenciarse en Ciencias del Deporte, empezó a trabajar en Berlín como director, guionista y productor de programas de televisión, documentales para televisión y vídeos musicales. En 2011, Lange y Alexander von Sturmfeder fundaron la productora Scenes from film, centrada en documentales internacionales. Con su primer documental autoproducido El ruido de El Cairo (2011), Heiko Lange alcanzó el éxito en festivales internacionales.





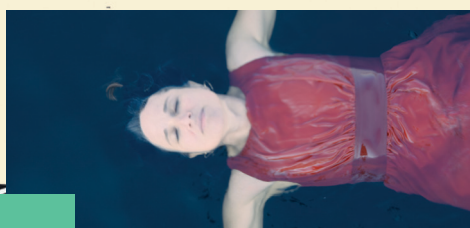
# GOETHE ON DEMAND GOET

<http://cinealeman.goethe-on-demand.de/>  
del 16 al 20 de agosto

## ANIMA - LOS VESTIDOS DE MI PADRE ANIMA - DIE KLEIDER MEINES VATERS

Uli Decker | Alemania | Documental |  
2022 | 94 Min.

La pequeña Uli quiere ser pirata o Papa, pero en ningún caso encaja en los estereotipos de roles de su ciudad natal de Baviera. Tras la muerte de su padre, su madre le entrega en herencia la caja "secreta" de éste. Su contenido cambia de repente la visión de su padre, de sí misma, de su familia y de la sociedad en la que ha crecido. Una historia real sobre secretos familiares, roles de género y la confusión del amor, contada como una montaña rusa a través de imágenes animadas y documentales.



+ INFO  
<https://cinealeman.goethe-on-demand.de/>

## IMÁGENES DE (MI) UNA MADRE BILDER (M)EINER MUTTER

Melanie Lischker | Alemania | Documental |  
2021 | 79 Min.

La directora Melanie Lischker reconstruye la vida de su madre, a quien apenas recuerda, a partir de más de cien horas de material de videos familiares. La documentación fílmica de una vida familiar en Alemania desde los años 70, sin duda única en su género, se basa en más de 100 horas de material en Super 8 y vídeo, que fue meticulosamente grabado durante décadas por el padre y finalmente por la hija, directora de la película. Una película que cuenta la dramática historia de una madre que nunca pudo aceptar plenamente su papel de madre, un tabú y al mismo tiempo combustible para el discurso actual.



# GOETHE ON DEMAND GOET

<http://cinealeman.goethe-on-demand.de/>  
del 16 al 20 de agosto

## ORPHEA IN LOVE ORPHEA IN LOVE

Axel Ranisch | Alemania | Ficción |  
2022 | 107 Min.

Nele escapa una y otra vez de su monótona vida laboral cotidiana en Berlín con la ayuda de la música y la ópera. Procedente de un pequeño pueblo de Estonia, se abre camino en la gran ciudad con varios trabajos. Cuando conoce al bailarín callejero y delincuente de poca monta Kolya, ambos se reconocen inmediatamente como almas gemelas y estrechan sus lazos a través de la música y la danza. Sin embargo, el oscuro pasado de Nele pronto se interpone en su incipiente amor.



+ INFO  
<https://cinealeman.goethe-on-demand.de/>

83

# SEDES & PRECIOS SEDES &

## SEDES & PRECIOS

### Teatro de la Ciudad Esperanza Iris

9 de agosto

#### INAUGURACIÓN

Donceles 36, Centro Histórico, Centro, Cuauhtémoc, 06000 Centro, CDMX

### Cineteca Nacional

[www.cinetecanacional.net](http://www.cinetecanacional.net)

del 10 al 20 de agosto

Av. México Coyoacán 389, Xoco, Benito Juárez, 03330 Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$60 pesos

### Goethe-Institut Mexiko

[www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

del 10 al 20 de agosto

Tonalá 43, Roma Nte., Cuauhtémoc, 06700 Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$50 pesos online / \$60 en taquilla Goethe

### Cinépolis Diana

del 10 al 16 de agosto

Av. Paseo de la Reforma 423, Cuauhtémoc, 06500 Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$85

### Cine Tonalá

del 10 al 20 de agosto

<http://cinetonala.mx>

Tonalá 261, Roma Sur, Cuauhtémoc, 06760 Ciudad de México, CDMX

Entrada general \$70

### Goethe-On-Demand

del 15 al 20 de agosto

<https://cinealeman.goethe-on-demand.de/>

Gratuito

# PROGRAMACION POR DIA

## Miércoles 9 de agosto

### •TEATRO DE LA CIUDAD ESPERANZA IRIS

19:00 Berlín: Sinfonía de una gran ciudad  
(Berlin - Die Sinfonie der Großstadt)  
Musicalizada por Ximena Sariñana  
*Inauguración*

## Jueves 10 de agosto

### 86] •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

18:00 Orpheu in love  
20:00 Short Export 2023 - Made in Germany  
(Hecho en Alemania)  
*Q&A director del cortometraje*

### •CINETECA NACIONAL

17:00 Luise  
*Presentada en colaboración con el Festival MIX: Cine y Diversidad Sexual México*  
19:15 Retrospectiva Peter Nestler:  
Por el Danubio (Die Donau rauf!)  
Tiempo (Zeit)

### •CINE TONALÁ

17:00 Las hijas de Zuhur (Zuhurs Töchter)

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Anima- los vestidos de mi padre  
(Anima - die Kleider meines Vaters)  
21:20 Cielo rojo (Roter Himmel)

## Viernes 11 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

16:00 Elaha  
*Presentada en colaboración con la Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género MicGénero*  
18:00 Ven conmigo al cine - los Gregors (Komm mit mir in das Cinema - die Gregors)  
*Q&A con la directora*  
20:50 Imágenes de (mi) una madre (Bilder (m)einer Mutter)

### •CINETECA NACIONAL

15:30 Algún día nos contaremos todo  
(Irgendwann werden wir uns alles erzählen)  
*Q&A con directora*  
18:30 Short Export 2023 - Made in Germany  
(Hecho en Alemania)  
*Q&A con director de cortometraje*  
21:00 Retrospectiva Peter Nestler:  
La Calota Norte (Die Nordkalotte)

### •CINE TONALÁ

19:00 Anima- los vestidos de mi padre  
(Anima - die Kleider meines Vaters)  
*Q&A con directora*

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Luise  
*Presentada en colaboración con el Festival MIX: Cine y Diversidad Sexual México*  
21:20 Imágenes de (mi) una madre (Bilder (m)einer Mutter)

87

# PROGRAMACION POR DIA

## Sábado 12 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

12:00 Las historias de Franz  
(Geschichten vom Franz) (doblada al español)  
*Película en alemán, con subtítulos al inglés, y doblada simultáneamente al español por artistas profesionales del doblaje, para el público infantil.*

*Esta película es presentada en colaboración con el Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) La Matatena*

16:00 Luise  
*Presentada en colaboración con el Festival MIX: Cine y Diversidad Sexual México*

18:00 Orphea in love  
20:00 Las hijas de Zuhur (Zuhurs Töchter)

### •CINETECA NACIONAL

15:00 Los ordinarios (The ordinaries - die gewöhnlichen)

17:30 Anima- los vestidos de mi padre  
(Anima - die Kleider meines Vaters)  
*Q&A con directora*

20:15 Retrospectiva Peter Nestler:  
La mirada abierta (Der offene Blick)

### •CINE TONALÁ

15:00 Short Export 2023 - Made in Germany  
(Hecho en Alemania)  
*Q&A con director de cortometraje*

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Sisi & yo (Sisi & ich)  
21:20 En el punto ciego (IM TOTEN WINKEL)

## Domingo 13 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

12:00 Kaffeeklatsch, Música & Micheladas  
*Con invitados de la 22. Semana de Cine Alemán. Diálogos informales sobre hacer cine en Alemania.* Invitados:  
Alice Agneskirchner (Directora Ven conmigo al cine - Los Gregors), Emily Atef (Directora Algún día nos contaremos todo), Gabriel Bihina Arrahnio (Director cortometraje I Was Never Really Here de Short Export), Michael Fetter Nathansky (Guionista Los ordinarios) y Uli Decker (Directora Anima - Los vestidos de mi padre).  
*Idioma del diálogo: Inglés / Entrada gratuita bajo riguroso registro previo*

12:00 Kaffee  
12:20 Klatsch  
14:00 Música & Micheladas  
16:00 Anima- los vestidos de mi padre  
(Anima - die Kleider meines Vaters)  
*Q&A con directora*

18:00 Los ordinarios (The ordinaries - die gewöhnlichen)  
*Q&A con director*

20:15 Piaffe

### •CINETECA NACIONAL

15:00 Cielo rojo (Roter Himmel)  
17:15 Imágenes de (mi) una madre (Bilder (m)einer Mutter)  
20:15 Retrospectiva Peter Nestler:  
Pachamama - Nuestra tierra

### •CINE TONALÁ

15:30 Algún día nos contaremos todo  
(Irgendwann werden wir uns alles erzählen)

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Elaha  
*Presentada en colaboración con la Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género MicGénero*  
Las hijas de Zuhur (Zuhurs Töchter)

88

89

# PROGRAMACION POR DIA

## Lunes 14 de agosto

### •CINETECA NACIONAL

17:00 Ven conmigo al cine - los Gregors (  
Komm mit mir in das Cinema - die Gregors)

*Q&A con directora*

20:30 Short Export 2023 - Made in Germany  
(Hecho en Alemania)

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Orphea in love

21:20 Short Export 2023 - Made in Germany  
(Hecho en Alemania)

## Martes 15 de agosto

### •CINETECA NACIONAL

17:00 Sisi y yo (Sisi und Ich)

20:00 Piaffe

### •CINE TONALÁ

18:00 Orphea in love

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Music

21:20 Algún día nos contaremos todo  
(Irgendwann werden wir uns alles erzählen)

## Miércoles 16 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

18:00 Cielo rojo (Roter Himmel)

20:30 Hermandades Diversas

*Diálogo sobre arqueología intercontinental de la memoria.  
Proyección especial del cortometraje Un cuento sin tí de Mi-  
chael Fetter Nathansky (guionista alemán The Ordinaries)  
y el cortometraje Relato Familiar de la directora mexicana  
Sumie García*

*Cóctel al finalizar el diálogo / Entrada gratuita bajo riguro-  
so registro previo*

### •CINETECA NACIONAL

17: 30 Los ordinarios (The ordinaries - die gewöhnlichen)

*Q&A con el guionista*

20:30 Las hijas de Zuhur (Zuhurs Töchter)

### •CINE TONALÁ

19:00 En el punto ciego (Im toten Winkel)

### •CINÉPOLIS DIANA

18:40 Piaffe

21:20 Los ordinarios (The ordinaries - die gewöhnlichen)

90|

|91



# PROGRAMACION POR DIA

## Jueves 17 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

- 18:00 Ven conmigo al cine - los Gregors  
(Komm mit mir in das Cinema - die Gregors)  
20:40 En el punto ciego (IM TOTEN WINKEL)

### •CINETECA NACIONAL

- 16:30 Orphea in love  
19:00 Elaha

*Presentada en colaboración con la Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género MicGénero*

### •CINE TONALÁ

- 20:00 Los ordinarios (The ordinaries - die gewöhnlichen)  
*Q&A con el guionista*

## Viernes 18 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

- 16:00 Imágenes de (mi) una madre (Bilder (m)einer Mutter)  
18:00 Las hijas de Zuhur (Zuhurs Töchter)  
20:00 En el punto ciego (Im toten Winkel)

### •CINETECA NACIONAL

- 16:00 Anima- los vestidos de mi padre  
(Anima - die Kleider meines Vaters)  
18:00 Music  
20:30 Ven conmigo al cine - los Gregors  
(Komm mit mir in das Cinema - die Gregors)

### •CINE TONALÁ

- 17:00 Sisi & yo (Sisi & ich)

## Sábado 19 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

- 16:00 Elaha  
*Presentada en colaboración con la Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género MicGénero*  
18:00 Music  
20:00 Short Export 2023 - Made in Germany  
(Hecho en Alemania)

### •CINETECA NACIONAL

- 16:00 Piaffe  
18:00 Sisi & yo (Sisi & ich)  
20:45 En el punto ciego (Im toten Winkel)

### •CINE TONALÁ

- 19:00 Cielo rojo (Roter Himmel)

### •YUYU CINE CLUB

- 20:00 B-Movie: lujuria y música en Berlín occidental  
(B-Movie: Lust & Sound in West-Berlin 1979-1989)  
*Proyección Permanencia Voluntaria toda la noche.  
Fiesta de Clausura. DJ Vril  
Reserva de boletaje <https://yu-yu-uril.boletia.com/>*

92|

|93

# PROGRAMACION POR DIA

## Domingo 20 de agosto

### •GOETHE-INSTITUT MEXIKO - AUDITORIO ALTANA

16:00 Luise

*Presentada en colaboración con el Festival MIX: Cine y Diversidad Sexual México*

18:00 Piaffe

20:00 B-Movie: Lujuria y música en Berlín occidental  
(B-Movie: Lust & Sound in West-Berlin 1979-1989)

### •CINETECA NACIONAL

15:30 Algún día nos contaremos todo  
(Irgendwann werden wir uns alles erzählen)

18:15 Elaha

*Presentada en colaboración con la Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género MicGénero*

20:45 Cielo rojo (Roter Himmel)

### •CINE TONALÁ

18:00 Music

94

95





# GRACIAS AGRACIAS

## 22 semana de CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO [www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

CDMX del 9 al 20 de agosto, 2023



96 |

PRESENTADA POR

CON LA INVALUABLE COLABORACIÓN DE

| 97



SECRETARÍA DE CULTURA

TEATROS CIUDAD DE MÉXICO

TEATRO DE LA CIUDAD ESPERANZA IRIS



CINETECA NACIONAL MÉXICO



GOETHE ON DEMAND

cinépolis

SALA DE SARTE cinépolis

HERTZ FLIMMERN



# AGRADECIMIENTOS AGRADECE

## 22 semana de CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO [www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

CDMX del 9 al 20 de agosto, 2023

98 |

CON EL APOYO DE

CERVEJERÍA LA BLANCA

QUANTUM  
MEZCAL ARTESANAL JOVEN

TopoChico

yuyu

## NUESTROS ALIADOS

### PUNTO DE VISTA

11-16.03.24  
Pamplona-Iruña

Festival Internacional de Cine Documental de Navarra / Nafarroako Zinema Dokumentaleko Nazioarteko Jaialdia / International Documentary Film Festival of Navarra



| 99

### DÓNDE



La matalena

Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.

LA 22. SEMANA DE CINE ALEMÁN FORMA PARTE DE LAS CELEBRACIONES DE LOS 30 AÑOS DE LA HERMANDAD ENTRE LA CIUDAD DE MÉXICO Y BERLÍN



méxico-berlín: 2023  
30 YEARS OF SISTER CITIES

# ¿CONOCE QUE MÁS MÁS HACEMOS?

## GOETHE-INSTITUT MEXIKO

Si te está gustando nuestra Semana de Cine Alemán ¡conoce más de nuestra labor!. A lo largo del año también estamos comprometidos con mostrar, difundir y dar a conocer lo más destacado del cine alemán a través de nuestros ciclos y actividades en el Freiluftkino! (cine al aire libre). Pero nuestra labor no sólo se reduce al cine, también organizamos muchas actividades de música, teatro, danza y artes plásticas. Te invitamos a que revises nuestra agenda de eventos en la página [www.goethe.de/mx](http://www.goethe.de/mx) y que aproveches a inscribirte a nuestros boletín para recibir más información sobre todo nuestro programa cultural. Además recomendamos una visita a nuestra biblioteca, dónde encontrarás libros, periódicos, revistas y películas actuales en alemán y español. Y si quieres aprender alemán, en Goethe-Institut ofrecemos un sinfín de cursos para todos los niveles, tanto presenciales como online.

### ¡VEN A CONOCER EL GOETHE-INSTITUT MEXIKO!

Tonalá 43, Colonia Roma, 06700 Ciudad de México.

Tel. + 52 55 52 07 04 87

[WWW.GOETHE.DE/MX](http://WWW.GOETHE.DE/MX)

FB: Goethe-Institut Mexiko

IG: GI\_Mexiko

TW: [goetheinstitut\\_mexiko](https://twitter.com/goetheinstitut_mexiko)



PIAC

Patronato  
de la Industria  
Alemana para  
la Cultura, A.C.

25  
AÑOS  
1997-2022

Allianz 

 **BASF**  
We create chemistry



Blue Point  
Management 

 **B BRAUN**  
SHARING EXPERTISE



 **BOCAR**  
GROUP

 **COLEGIO ALEMÁN**  
ALEXANDER von HUMBOLDT A.C.

 **EVONIK**  
Leading Beyond Chemistry

 **LESCHACO**

 **MACDONEL  
URIBE  
CUESTA  
LLACA  
& ESQUIVEL**  
ABOGADOS

 **MERCK**

**NYSSEN**

 **Protección  
Dinámica**  
Agencia de seguros y  
de FORTIS S. A. de C. V.

 **Schwabe Pharma  
México®**

 **ZEISS**

Enable  
sustainable  
transformation.  
Create a greener  
future.

Be Part of  
Something Special.

We're Evonik. And everything we do, no matter how small, leads to making things better. We're already contributing to a sustainable future by producing materials for wind turbines and striving to make our own raw materials and energy greener. Hydrogen is a key to it. We are continuously optimizing our processes along the entire value chain. This is our action. Join our team and make an impact.



**WORLD PRESS PHOTO**

# EXPOSICIÓN 2023

A partir de junio 28

No te pierdas la exposición más importante de fotoperiodismo a nivel mundial.

¡Te esperamos!

Martes a viernes de 10 a 17 horas  
Sábados y domingos de 11 a 16 horas

Av. Hidalgo 45, Centro Histórico, CDMX.

MUSEO  
FRANZ  
MAYER

ARTE Y DISEÑO



Comex



EPSON

COOLHUNTERMx



MDC

**MERCK**



**Merck.**

**De origen alemán, somos una empresa vibrante de ciencia y tecnología**

y creemos en la ciencia como una fuerza para el bien. Hacemos una diferencia positiva en la vida de millones de personas todos los días.

En Merck amamos el cine alemán. Nuestro país de origen cuenta con una larga tradición de excelencia cinematográfica y ha producido obras maestras reconocidas internacionalmente. Ayudar a la promoción del cine producido en Alemania nos permite contribuir su legado, que desde los inicios de la historia del cine se ha caracterizado por su calidad artística, narrativa ambiciosa y uso innovador de la cinematografía, por lo que es un privilegio participar una vez más.

**¡bienvenida**  
22 SEMANA DE CINE ALEMÁN!

# CREDITOS

# CRÉDITOS

La 22. Semana de Cine Alemán es realizada por el Goethe-Institut Mexiko y su equipo de Programación Cultural:

<b>Pia Entenmann</b>	Directora General Goethe-Institut Mexiko
<b>Ana Zamboni</b>	Programadora de Cine / Directora de la Semana de Cine Alemán
<b>Luis Trejo</b>	Programador de Música, Formación y Discursos
<b>Jessica Müller</b>	Programadora de Danza & Teatro
<b>Eileen Friede</b>	Programadora de Artes Visuales
<b>Ricardo López Roa</b>	Redactor web y redes sociales

Además de la colaboración de:

<b>Ari Becerril</b>	Coordinadora General
<b>Eloísa Suárez</b>	Programadora
<b>Anais Vargas</b>	Apoyo en Programación
<b>Miriam Jiménez</b>	Prensa y RP
<b>Alan García</b>	Prensa y RP
<b>Romain Greco</b>	Productor Inauguración
<b>Lucía Mardaus</b>	Coordinadora de voluntarios
<b>Anna Fischer</b>	Coordinadora de invitados
<b>Jana Tomaschett</b>	Apoyo Editorial y de boletaje
<b>Guillermo Webber</b>	Apoyo Editorial y Audiovisual
<b>Yazmin Huerta</b>	Creación de Imagen
<b>Janin Nuz</b>	Creación de mural
<b>Lupita Navarro</b>	Creación Cineminuto
<b>Iván Hernández</b>	Tráfico
<b>Azucena Benavides</b>	Subtitulaje

Voluntarios:

Aldo Joel Balcázar Toledano  
Ana Karen Portillo Sánchez  
Citlali Salazar Martínez  
Diego Raúl Fernández Mota  
Ediz Pérez Landeros  
Enrique Missael Escobedo Martínez  
Eri Lu Johari Mendoza Juárez  
Francisco Rodríguez Chávez  
Gal Álvarez  
Hannah Gerlach  
Ilze Angélica Nava Sánchez  
Joel Armando Ortega Albo  
Joshua Judha Contreras Farias  
Julio Ernesto Tufiño Villegas  
Karina Miranda  
Karla Araceli Guía Rouan  
Leonardo Rafael Tabares Suárez  
Luisa Bongers  
Marco Arturo González Vázquez  
Marcos Hermoso de Mendoza Santos  
Mayra Belinda Mendoza Sansalvador  
Miguel Alberto Guerrero González  
Miguel Ángel Vega Ruiz  
Óscar Xavier Escobedo Ortiz  
Pablo Armando Jasso Elizalde  
Perla Aguilar  
Rodolfo Salvador Cruz Pazos  
Sandra Stephanie

Agradecemos a todos los colegas del Goethe-Institut Mexiko y a los colaboradores externos por su apoyo para la realización de la 22. Semana de Cine Alemán.

# HERTZ FLIMMERN

La serie de música electrónica  
y cultura Rave del Goethe-Institut Mexiko



□ Raves □ Workshops □ Evento  
**Escena Electrónica**  
México-Alemania-Centroamérica y Caribe



© Lumber Jack (Ext.) / Phran



**¡Aprende alemán  
con nosotros**

Iniciamos cursos el 14 de agosto  
[goethe.de/mx/cursos](http://goethe.de/mx/cursos)

**GOETHE  
INSTITUT**

# INVITADXS 22. SEMANA DE CINE ALEMÁN



**Alice Agneskirchner**  
VEN CONMIGO AL CINE  
LOS GREGORS



**Emily Atef**  
ALGÚN DÍA NOS  
CONTAREMOS TODO



**Gabriel Bihina Arrahnio**  
I WAS NEVER REALLY HERE  
Short Export 2023  
Made in Germany



**Michael Fetter Nathansky**  
THE ORDINARIES

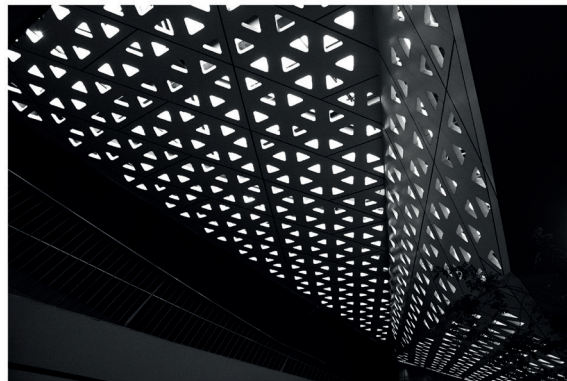


**Uli Decker**  
ANIMA - LOS VESTIDOS  
DE MI PADRE



**DJ Vril**  
FIESTA DE CLAUSURA

NACIONAL



CINETECA

MÁS · QUE  
UN · CINE

MÁS · QUE  
UN · CINE  
MÁS · QUE  
UN · CINE



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



**CINETECA  
NACIONAL**  
MÉXICO



# 22 semana de CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO [www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)

CDMX del 9 al 20 de agosto, 2023



[www.goethe.de/cinefest](http://www.goethe.de/cinefest)